




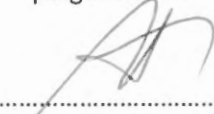
Ügyiratszám: KULT-132-1 /2018.
Ügyintéző: Véghné Sinkovicz Ágnes


ELŐTERJESZTÉS

– a Közgyűléshez –

**Szándéknyilatkozat partnervárosi kapcsolat kialakítására
Bielsko-Biala (Lengyelország) és Nyíregyháza (Magyarország)
Önkormányzatai között**


.....
Dr. Kovács Ferenc
polgármester


.....
Dr. Ulrich Attila
alpolgármester


.....
Doka Diána
az előterjesztés szakmai előkészítéséért
felelős osztályvezető

az előterjesztés törvényességi
ellenőrzését végző személy:


.....

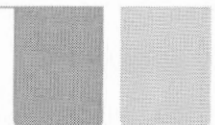
Dr. Szemán Sándor
címzetes főjegyző


.....

Faragóné Széles Andrea
Jegyzői Kabinet vezetője

Az előterjesztést véleményezi:

- Városstratégiai és Környezetvédelmi Bizottság
- Köznevelési, Kulturális és Sport Bizottság



Tisztelt Közgyűlés!

Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata célul tűzte ki a már meglévő testvérvárosi kapcsolatok minőségi fejlesztését, újabb együttműködési területek keresését. Fontosnak tartja továbbá, hogy a leggyakoribb kapcsolattartási területek - kultúra, oktatás, sport - mellett újabb együttműködési, elsősorban gazdasági kapcsolatok is kialakuljanak és fejlődjenek.

Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzatának nemzetközi kapcsolataiban kiemelt hangsúlyt kap a lengyel városokkal való együttműködés. Nyíregyháza testvérvárosi kapcsolatot ápol több mint 20 éve Rzeszów várossal, és több éve együttműködik Gorlice-vel, Jaroslaw-val, valamint három éve Bielsko-Biala város Önkormányzatával.

Bielsko-Biala Lengyelország déli részén a Grodzki járásban, Krakótól 90 km-re, az ország határától 30 km-re helyezkedik el.

Bielsko-Biala Dél-Lengyelország jelentős közigazgatási, ipari és kulturális központja. Története a középkorra nyúlik vissza. Bielsko-Biala a turizmus számára is jelentős vonzerőt gyakorol, a tiszta hegyi levegő és a jól kiépített sípályák sok vendéget vonzanak.

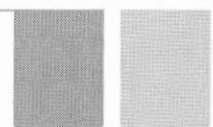
Bielsko-Biala város - hasonlóan Nyíregyházához – határmenti város, fontos közlekedési csomópontokkal rendelkezik és gazdagsága a kulturális sokszínűségben rejlik.

A múlt értékeit őrző város egyben multikulturális központ is. Számos zenei és tánc fesztivál mellett kiemelkedő a Partnervárosok Fesztiválja, a két évente megrendezésre kerülő nemzetközi FotoArtFestival, a Bábjátékok Fesztiválja, és a BWA Galéria, amely nemzetközileg elismert modern kultúra kiállításainak ad helyet. Bielsko-Biala szülővárosa a gyermekek által jól ismert „Lolka és Bolka” rajzfilmnek.

Nyíregyháza és Bielsko-Biala kapcsolata a 2015. évi nagybányai „Gesztenye Fesztivál” alkalmával alakult ki, és 2015. novemberében Nyíregyházán egy kulturális szakmai találkozóra került sor, amelyen Bielsko-Biala város szakemberei egyeztetéseket folytattak kulturális-, ifjúsági-, sport-, és az oktatás területén történő együttműködés lehetőségeiről. Nyíregyháza már két ízben vett részt kulturális és turisztikai bemutatkozással Bielsko-Biala-ban a „Partnervárosok Fesztiválján”, ahol több mint 20 testvérvárosuk legjelentősebb kulturális csoportja képviselteti magát.

2016. év végén Bielsko-Biala város polgármestere személyes látogatásával erősítette meg a két város közötti kapcsolat kialakításának szándékát. 2017. áprilisában Dr. Kovács Ferenc polgármester úr vezetésével Nyíregyháza turisztikai szakemberei egy nagyon eredményes turisztikai marketingkampányt valósíthattak meg Bielsko-Bialában, amely később Nyíregyházán folytatódott study tourral, így a lengyel turisztikai-, és média szakemberek személyesen is megtapasztalhatták a városunk kínálta attrakciókat.

2017. szeptemberében a Tirpák Fesztiválon láttuk vendégül Bielsko-Biala város delegációját, a nemzetközileg is ismert Damian Luber zenekarát, valamint a város turisztikai képviselőit.



A turisztika és kultúra mellett a két város sport szakemberei is több ízben folytattak tárgyalásokat, a kapcsolatok elmélyítése érdekében.

2017. októberében Bielsko-Biala-ban megrendezett XII. „Gaude Cantem” nemzetközi kórusversenyen nagy sikerrel vett részt a Nyíregyházi Cantemus Kórus Gyermekkara. Hat díjat hoztak el, köztük a verseny Nagydíját és Szabó Dénes Kossuth-díjas karnagyunk a Legjobb Karvezető Különdíját.

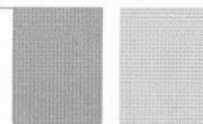
A Partnervárosi Szándéknyilatkozat aláírása Nyíregyházán, 2018. május 18-án, a Városnapon az Ünnepi Közgyűlés keretében, a végleges Partnervárosi Megállapodás aláírására 2018. június 9-én, Bielsko-Biala városban, a Nemzetközi Partnervárosok Fesztiválja keretében kerül sor.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést az előterjesztést megtárgyalni és a mellékelt határozat-tervezetet elfogadni szíveskedjen.

Nyíregyháza, 2018. április 18.


Dr. Kovács Ferenc
polgármester 

The seal is circular with the text "Megyei Jogú" at the top, "2. Nyíregyháza" in the center, and "Polgármestere" at the bottom. It features a coat of arms in the center and two small stars on either side.



**NYÍREGYHÁZA MEGYEI JOGÚ VÁROS
KÖZGYŰLÉSÉNEK**

...../2018. (IV.25.) számú

h a t á r o z a t a

**Szándéknyilatkozat partnervárosi kapcsolat kialakításáról
Bielsko-Biala (Lengyelország) és Nyíregyháza (Magyarország)
Önkormányzatai között**

A Közgyűlés

1. az előterjesztést megtárgyalta és elfogadja a mellékelt szándéknyilatkozatot a partnervárosi együttműködés kialakítására Bielsko-Biala várossal.
2. utasítja a Gazdaság Osztályt, hogy a jövő évi költségvetésben biztosítsa a bővülő partnervárosi kapcsolat sikeres működéséhez szükséges pénzügyi fedezetet.

Felelős: Patóné Nagy Magdolna Gazdasági Osztály vezetője
Határidő: 2019. január 15.

3. utasítja a Kulturális Osztályt a szándéknyilatkozat aláírásának előkészítésére.

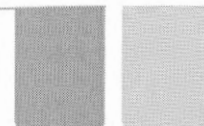
Felelős: Doka Diána Kulturális Osztály vezetője
Határidő: 2018. május 18.

4. felhatalmazza Dr. Kovács Ferenc polgármestert a partnervárosi szándéknyilatkozat aláírására.

Nyíregyháza, 2018. április 25.

Erről értesülnek:

- 1./ a Közgyűlés tagjai
- 2./ a címzetes főjegyző és a Polgármesteri Hivatal belső szervezeti egységeinek vezetői



(Tervezet)

**SZÁNDÉKNYILATKOZAT
PARTNERVÁROSI KAPCSOLAT KIALAKÍTÁSÁRA**

**BIELSKO – BIALA / LENGYELORSZÁG/ és
NYÍREGYHÁZA MEGYEI JOGÚ VÁROS /MAGYARORSZÁG/**

ÖNKORMÁNYZATAI között

Bielsko-Biala Város Önkormányzatának Képviselőtestülete és Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése ezennel kijelentik a PARTNERVÁROSI KAPCSOLAT kialakításának szándékát azon célból, hogy létrehozzák és előmozdítsák a két város közötti együttműködést a lakosság baráti kapcsolatainak ösztönzése érdekében, a két ország népeinek kölcsönös tisztelete és megértése alapján.

A kapcsolatokat a kölcsönösség jegyében a gazdaság, az oktatás, a kultúra, a sport, az egészségügy, a környezetvédelem és az idegenforgalom területén kívánják kibontakoztatni, nagy hangsúlyt fektetve a polgárok - különösen a fiatalok - közötti személyes kapcsolatok kialakítására, egymás országainak jobb megismerésére.

Az együttműködés erősítése jegyében közös programokat szerveznek és közös projektek kidolgozásában együttműködnek, bekapcsolva a városok intézményeit, társadalmi és civil szervezeteit.

Jelen megállapodás lengyel és magyar nyelven 2 - 2 példányban kerül aláírásra, mindegyike egyforma jogi érvényességgel bír.

Kelt:

NYÍREGYHÁZA MEGYEI JOGÚ VÁROS
Önkormányzata képviseletében

BIELSKO-BIALA VÁORS
Önkormányzata képviseletében

.....
Dr. Kovács Ferenc
polgármester

.....
Jacek Krywult
polgármester

